

5.7- Várias maneiras de expressar similaridade e rumores (よう、~みたい、~そう、~そうだ、~らしい、~っぽい)

5.7.1- Expressando Similaridade utilizando 「よう」 (様)

様 (よう) = aspecto, aparência, maneira, modo.

***Quando a sentença termina em 「よう」, você deve expressar explicitamente o estado de ser adicionando 「だ」, 「です」 ou 「でございます」.**

1- ここには、^{だれ}誰もいないよう^だ。

Parece que não há ninguém aqui.

誰も = alguém, ninguém (Quando usado com negativos).

2- 映画を^{えいが}観^みたよう^{です}。

Parece que ele assistiu ao filme.

観る = assistir.

***Quando modificar diretamente substantivos ou adjetivos -NA, você deve usar a partícula 「の」 para substantivos ou anexar 「な」 para adjetivos -NA.**

1- 学生^のよう^だ。

Parece que é um estudante. (Parece ser um estudante)

2- ここは^{しず}静か^なよう^だ。

Parece que aqui é quieto/calmo. (Aqui parece ser calmo)

静か = calmo, quieto, silencioso, tranquilo.

***Note que o exemplo 1 não diz que aquela pessoa parece um estudante. Ao invés disso, o declarativo 「だ」 indica que aquela pessoa parece/aparenta ser um estudante. De certa forma, você não pode dizer 「おいしいようだ」 pra dizer que algo parece saboroso. Isso é como dizer, “Este prato aparentemente é saboroso”, o que pode realmente ser muito rude.**

*** Você também pode usar 「よう」 como um adjetivo - NA para descrever algo que aparenta ser outra coisa.**

1- あの人を見たよう^きな気がした。

Tive a sensação de ter visto aquela pessoa “antes”.

気がする = ter um sentimento/palpite/pressentimento, ter uma sensação/intuição. [Expressão]

気 = estado de espírito, intenção, mente, ...

する = fazer.

2- 彼は学生^{ふんいき}のよう^な雰囲気ですね。

Ele tem uma atmosfera de um estudante. (Tem uma atmosfera “parecida com a” de um estudante)

雰囲気 = aura, emanção, aspecto, atmosfera (Relacionada a algum ambiente/local).

***Podemos anexar a partícula de alvo para dizer coisas como, “Ouvir isso como se...”, “Disse isso como se...”.**

1- ちょっと^{おこ}怒ったように^き聞こえた。

Pude ouvir como se ela estivesse um pouco brava.

ちょっと = um pouco.

怒る = ficar bravo/irritado/zangado/com raiva.

聞こえた = audível (Que é capaz de se ouvir).

2- 何も^{なに}起こら^おなかったように^い言った。

Disse isso como se nada tivesse acontecido. (Disse, aparentemente, como se nada ocorreu)

起こる = acontecer, ocorrer.

言う = dizer.

5.7.2- Usando 「みたい」 para dizer que algo se parece com outra coisa

***Uma outra maneira para expressar similaridade e que é considerada mais casual, é usando 「みたい」. Não confunda isso com a conjugação 「たい」 de 「見る」. A principal diferença é que 「みたい」 pode ser anexado diretamente a substantivos, adjetivos e verbos, assim como partículas, as quais, adjetivos -i como 「～たい」 obviamente não podem.**

Exemplos:

1- もう^う売り切^きれ^{みたい}。

Parece que já está esgotado.

売り切れ = esgotado, vendido, liquidado.

2- 制服せいふくを着きている姿すがたをみると、学生みたいです。

Olhando para a figura [pessoa] vestindo/usando uniforme, parece ser um estudante.

制服 = uniforme.

着る = vestir, usar (Uma peça de roupa).

姿 = figura, indivíduo. (Aparência de alguma pessoa ou indivíduo que está com certa vestimenta)

***O significado implícito aqui é que a pessoa que está vestida no uniforme não é necessariamente um aluno, ele/ela apenas aparenta ser um estudante. É diferente do exemplo visto na seção anterior, em que está implícito que a pessoa aparenta ser (mas pode não ser) um estudante. Novamente, não podemos dizer 「おいしいみたい」 para dizer que algo parece saboroso porque isso implica que, na verdade, a comida pode não ser boa. De maneira similar, você nunca diria 「かわいいみたい」 para dizer que alguém parece fofo.**

***Não esqueça que 「みたい」 não é conjugado como a forma 「~たい」 ou adjetivos -i.**

このピザはこのお好み焼やきみたいくない？

(Esse tipo de みたい é conjugado como um adjetivo -NA)

このピザはこのお好み焼やきみたいじゃない？

Essa pizza não se parece com okonomiyaki? (Não é verdade que essa pizza se parece com okonomiyaki?)

*** 「みたい」 é usado, na maioria das vezes, em conversas casuais. Não use isso em ensaios, artigos ou qualquer outra coisa precise soar confiável. Você pode usar 「よう」 ao invés disso.**

1- もう売り切れのよう^{う き}だ。

Parece que já está esgotado.

2- このピザはお好み焼^{この や}きのよう^きに見える。

Essa pizza se parece com okonomiyaki.

見える = visível.

5.7.3- Adivinhando um resultado utilizando 「~そう」

1- Verbo deve ser mudado para haste

→ Para verbos -RU, remova o 「る」 :

バランスが崩^{くず}れて、一瞬^{いっしゅん}たお^{たお}倒^{たお}れそうだった。

Perdi o equilíbrio e parecia que, por um momento, iria cair no chão.

バランス = equilíbrio.

崩れる = desmoronar, desabar.

一瞬 = um momento, por um momento.

倒れる = cair (Cair no chão).

→ Para Verbos -U, modifique o som de vogal /u/ por um som de vogal /i/:

^{あた}
この辺りにありそうだな。

Parece provável que seja por aqui, mas... (Parece que é por estas proximidades, mas...)

辺り = proximidade.

この辺り = por aqui, por esta(s) proximidade(s).

2- O 「い」 dos adjetivos -I deve ser omitido

^{つけもの} ^{おい}
この漬物は美味しそう！

Este vegetal em conserva parece bom.

漬物 = vegetal em conserva.

***Exceção:** A única exceção a essa regra é o adjetivo 「いいい」, o qual você muda para 「よさ」.

^{けっこう} ^{たか}
これも結構よさそうだけど、やっぱり高いよね。

Isto também parece ser razoavelmente bom, mas como esperado, é caro né?

結構 = razoavelmente.

やっぱり = como esperado.

高い = alto, caro.

→ Para adjetivos -NA, nada precisa ser feito:

^{きんぱつ} ^{おんな} ^す
お前なら、金髪の女が好きそうだな。

Conhecendo você, aposto que você gosta de garotas loiras.

金髪 = cabelo loiro.

女 = mulher, garota.

3- Para todas as formas negativas, o 「い」 deve ser substituído por 「さ」.

1- もう 10^じ時になったから、^こ来なさそうだね。

Como já são 10 horas, parece que [ele] não vem.

^く来る = vir.

2- これはただの^{しあい}試合^じじゃなさそうだ。

Isto não parece ser uma partida comum.

ただ = comum, habitual, normal.

試合 = partida, jogo.

***Idêntico a 「～すぎる」, adjetivos -i que são derivados do negativo 「～ない」 como 「もったいない」 ou 「^{なさ}情けない」 também seguem essa mesma regra (O que, nesse caso, seria 「もったいなそう」 e 「情けなそう」).**

4- Isso não funciona com substantivos simples

あの人は学生^{そう}。

Há uma outra maneira pra indicara que algo parece ser outra coisa.

1- あの人は学生でしょう。

Aquela pessoa provavelmente é um estudante.

2- あの人は学生だろう。

Aquela pessoa provavelmente é um estudante.

***Tenha cuidado para não usar 「かわいい」 com essa mesma gramática. 「かわいそう」 é uma palavra completamente diferente usada quando você sente pena de algo ou de alguém. 「かわいい」 significa “fofo”, já que você nunca vai precisar usar a gramática dessa aula para dizer que algo parece fofo.**

1- この犬はかわいそう。

Oh, este pobre cachorrinho.

かわいそう = usado quando você sente pena de algo ou alguém.

2- この犬はかわいい。

Este cachorro é fofo.

かわいい = fofo.

5.7.4- Expressando Boatos/Rumores utilizando 「～そうだ」

***Esse tipo de 「そう」 deve sempre ser encerrado com 「だ」, 「です」 ou 「でございます」.**

1- 明日、雨が降る^ふそうだ。

“Ouvir dizer que” vai chover amanhã.

雨 = chuva.

降る = precipitação.

2- 毎日^あ会いに行った^だそうです。

“Ouvir dizer que” ele ia se encontrar todos os dias. (Ele ia pro encontro).

会う = encontrar, agrupar-se, reunir-se.

***Não esqueça de adicionar 「だ」 para substantivos ou adjetivos -NA.**

^{かれ}彼は、^{こうこうせい}高校生^だそうです。

“Ouvi dizer que” ele é um estudante do ensino médio.

***Quando iniciar a sentença com esse tipo de gramática, você também precisa adicionar 「だ」 assim como se faz com 「だから」.**

A: 今日、^{たなか}田中さんはこないの？

Hoje, o Tanaka-san não vem?

B: ^だそうです。

“Foi o que eu ouvi dizer”. (É isso mesmo)

5.7.5- Expressando boatos ou comportamentos usando 「~らしい」

Exemplo1:

A: 今日、^{たなか}田中さんはこないの？

Hoje, o Tanaka-san não vem?

B: 来^こないらしい。

Parece que sim. (Baseado no que eu ouvi)

Exemplo2:

A: あの人は何^{なん}なの？

Quem é aquela pessoa? (O que é aquela pessoa?)

B: 美由紀^{み ゆ き}さんの友達らしいですよ。

Parece ser amigo de Miyuki-san. (Baseado no que eu ouvi)

***Uma outra maneira de usar 「らしい」 é para indicar que uma pessoa parece ser uma “certa coisa” devido ao seu comportamento.**

1- あの子^こは子供^{こども}らしくない。

Aquela criança não age como uma criança.

2- 大人^{おとな}らしくするつもりだったのに、大騒ぎ^{おおさわ}してしまった。

Apesar de ter planejado agir como um adulto, acabei fazendo uma grande confusão.

大人 = adulto.

つもり = intenção, plano.

大騒ぎ = grande confusão/tumulto.

5.7.6- 「っぽい」 : Jargão para expressar semelhança/similaridade

***Você pode usar isso como uma versão casual para todos os tipos de expressões de similaridade vistas acima.**

「っぽい」 é conjugado assim como um adjetivo -i, como visto abaixo no exemplo 3:

1- あの人はちょっと^{かんこくじん}韓国人っぽいよね。

Aquela pessoa se parece um pouco com um coreano, né?

2- みんなで、もう^{ぜんぶ}全部食べてしまったっぽいよ。

Parece que todos já comeram tudo.

3- 恭子^{きょうこ}は全然^{ぜんぜん}女^{おんな}っぽくないね。

Kyouko não parece nem um pouco feminina.

全然 = nem um pouco, de modo algum (Quando usado com negativos).

女 = mulher, garota.